

FIRST BLACKS IN THE AMERICAS: The African Presence In The Dominican Republic—

A Project of the CUNY Dominican Studies Institute—

Transcription No. 007--Page 1 of 4

Date: 1503, March 29. Zaragoza, Spain.

Theme: Enslaved blacks began to resist slavery practically since they arrived in La Española, by running away.

Source: PARES, Portal de Archivos Españoles--Archivo General de Indias,INDIFERENTE,418,L.1 –

Imagen Núm: 194/378, 195/378, 196/378, 199/ 378—Respuestas de los Reyes a Nicolas de Ovando

[fo. 100r.]

Respuesta al gobernador/

100/

1503/

Respondiendo al/
Comenda^{dor} a otra suia/
y previnendole lo/
que se expresa/

El Rey e la Reyn^a fray nicolas de ovando comenda^{dor} de lares nuestro/
governador de las yslas e tierra e firme del mar oceano/
p vimos lo que nos escrivistes y tenemos vos en serviç^o todo lo/
que aveys fecho en el ca^rgo que llevastes y asy confiamos de vos que lo/
hareys Adelante e en quanto a las cosas que en los capitulos/
de vuestra cart^a nos escrivistes que mandasemos pr^oveer nos las/
mandamos ver e platica^r sobre ello con algunos del nuestro conse/
jo e lo que en ello Avemos Aco^rdado // [between lines: y mandamos] que se
f^ag^a es lo sy/guyente/
[...]

FIRST BLACKS IN THE AMERICAS: The African Presence In The Dominican Republic—
A Project of the CUNY Dominican Studies Institute—
Transcription No. 007--Page 2 of 4

[fo. 100v.]

[...]

[...]
15 estraneros/
que se queden los xv estran/
geros que Agora estan/
en la española/

r en quanto A lo que desis de los quinse estraneros que/
alla estan e de la calidad que son mandamos que pues/
ha tanto tiempo que estos han trabajado y estado alla que /
se queden con que de aqui adelante no Acojays ny sean Aco/
gidos /otros estraneros Algunos/

7 /
que se man/
tengan alli/
los 15 estran/
geros qu^e ai. /

FIRST BLACKS IN THE AMERICAS: The African Presence In The Dominican Republic—
A Project of the CUNY Dominican Studies Institute—
Transcription No. 007--Page 3 of 4

[fo. 101r.]
[...]

negros/
que sus s[eñori?]as
mandaran/
pr^oveer que no vayan escla/
vos negros/
[...]

[...]

r en quanto A lo de los negros esclavos *que desis que* no se/
en bien alla po' que los *que alla Avian* Se han huydo en esto/
nos mandaremos se f^aga como lo desys/

[...]

12 /
que se mandara/
qu'e no se vaia *po'* /
negros esclavos./

FIRST BLACKS IN THE AMERICAS: The African Presence In The Dominican Republic—

A Project of the CUNY Dominican Studies Institute—

Transcription No. 007--Page 4 of 4

[fo. 102v.]

[...]

[...]dada por my la Reyna/

[...]

ma^rço año del nasçimient^o de nuestro señor ihu xpo/

Fecha en Zaragoza/
a 29 de marzo de/
1503 /

de myll e quinient^os e tres Años e po^r my el Rey *en la/*

çibdad de çaragoça A xxix dias del mes de ma^rço /

del dicho año de diii. yo el Rey yo la Reyn^a po^r *mandad^o* del /

Rey e de la Reyn^a J^oan lopes señalada de don [alons^o? alvar^o?] /

J^oan lopes /